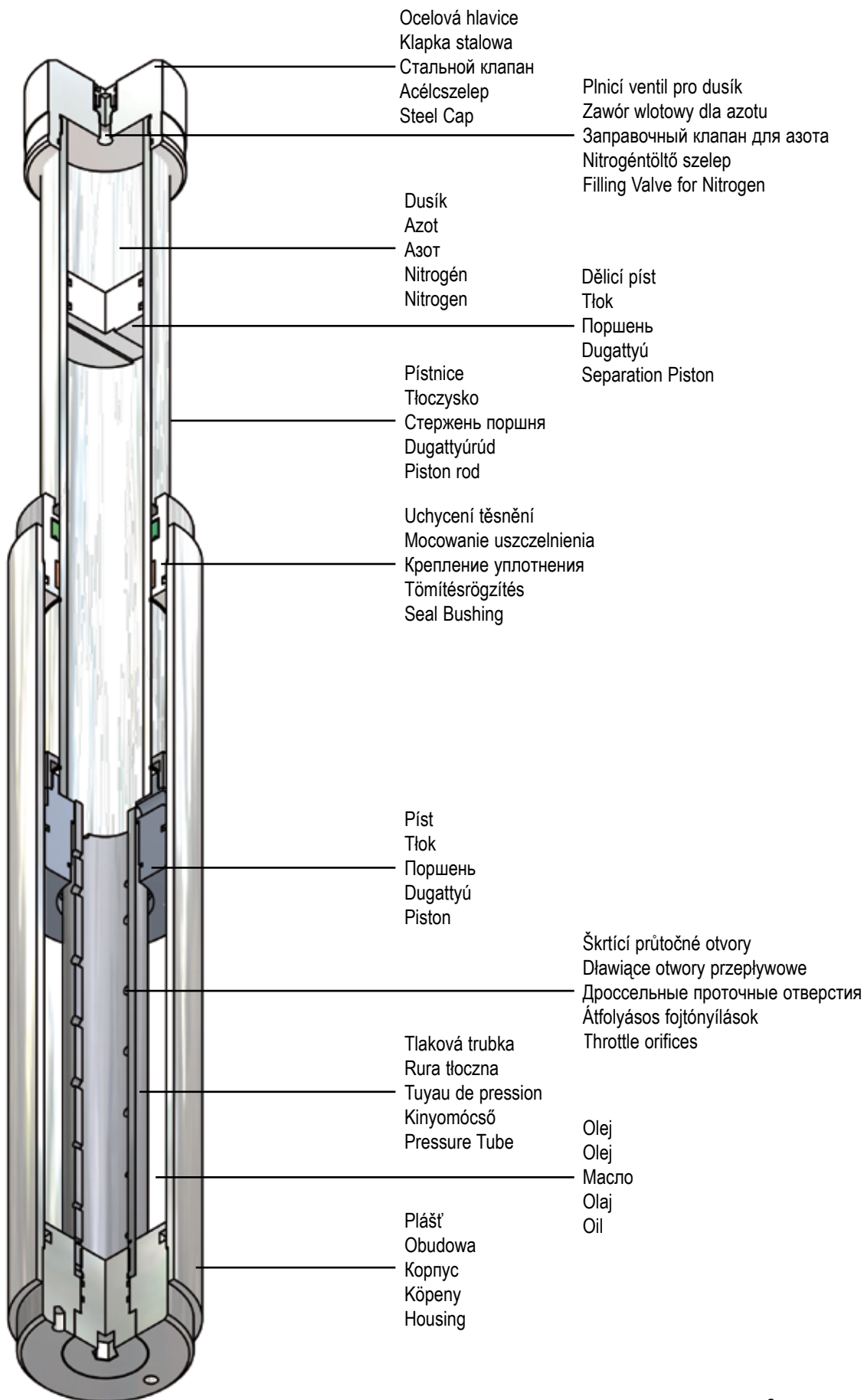


HLS

Funkční princip ▪ Zasada działania ▪ Принцип работы
 Működési elv ▪ Operating Principle



CZ FUNKČNÍ PRINCIP

Konstrukční řada HLS má dvě komory, z nichž jedna je naplněna hydraulickým olejem a druhá dusíkem.

Pokud těleso narazí na tlumič nárazů, pak je hydraulický olej vytlačen škrticími otvory v tlakové trubce z vnějšíku dovnitř proti pohyblivým dělicím pístům. Píst je zatlačován ve směru dorazové hlavice, a tím se zvýší tlak.

Po následném odlehčení tlumiče nárazů vytlačí dusík dělicí píst, a tím i hydraulický olej zpět do výchozí pozice.

RU ПРИНЦИП РАБОТЫ

Серия HLS имеет две камеры, заполненные гидравлическим маслом (при необходимости азотом). Поршневой шток используется в качестве резервуара для газа.

При ударе корпуса об амортизатор удара гидравлическое масло выдавливается из рабочего цилиндра через тарированные отверстия снаружи внутрь к подвижным разделительным поршням. Поршень вдавливается в направлении упорной головки, что приводит к повышению давления.

После декомпрессии амортизатора удара азот выдавит разделительный поршень, а таким образом, и гидравлическое масло обратно в исходное положение.

GB OPERATING PRINCIPLE

HLS models have two chambers filled with hydraulic oil and nitrogen. The piston rod is used as an accumulator.

Under impact the piston rod is pushed into the cylinder displacing the oil through the orifices into the pressure tube, moving the separator piston towards the steel cap and compressing the nitrogen.

When the mass is released the pressure of the nitrogen sets back the piston rod.

PL ZASADA DZIAŁANIA

Szereg konstrukcyjny HLS posiada dwie komory, które są napełnione olejem hydraulicznym, ew. azotem. Tłoczysko służy jako zasobnik gazu.

Jeśli ciało uderzy w tłumik udarów, olej hydrauliczny zostaje wciśnięty przez otwory dławiące w rurze ciśnieniowej, z przestrzeni zewnętrznej do przestrzeni wewnętrznej przeciwko ruchomym tłokom dzielącym. Tłok jest wtłaczany w kierunku głowicy oporowej, przez co dochodzi do podwyższenia ciśnienia.

Następnie po odciążeniu tłumika udarów azot wypchnie tłok rozdzielający, w ten sposób również oleju hydraulicznego z powrotem do pozycji wyjściowej.

HU MŰKÖDÉSI ELV

HLS szerkezeti sornak két hidraulikus olajjal esetleg nitrogénnel feltöltött kamrája van. A dugattyúrúd gáztárolóként szolgál.

Ha a test az ütközéstompítónak nekiütközik, a hidraulikus olaj kinyómódik a nyomáscsőben lévő fojtónyílásokon keresztül kívülről befelé a mozgó választóduggattyúkkal szemben. A dugattyú tolva van az ütközési fej irányában, és azáltal a nyomás növekszik.

Az ütközéstompító utánakövetkező ellazulása után nitrogén a választó dugattyút kinyomja és azáltal a hidraulikus olajat is visszanyomja a kiinduló helyzetbe.

Tlumiče pro velká zatížení

Tłumik dla wielkich obciążeń ▪ Амортизаторы для больших нагрузок
Nagyterheléseknek készült tompító ▪ Heavy-Duty Shock Absorber



CZ VÝHODY

Oblasti využití.....Jeřábová zařízení, otočné mosty
Příjem energie.....Max. 230.000 Nm
Tlumičí charakteristika.....Specifická podle zákazníka
Povrchová ochrana.....Těleso pozinkované / lakované
Dlouhá životnost.....Pístnice tvrdě chromovaná
Speciální těsnění + oleje

PL ZALETY

Zakres wykorzystania.....Urządzenia dźwigowe, pomosty obrotowe
Pobór energii.....Maks. 230.000 Nm
Charakterystyka tłumienia.....Specyficzna wg klienta
Ochrona powierzchni.....Powierzchnia cynkowana / lakierowana
Długa żywotność.....Tłoczysko chromowane na twardo
Uszczelnienie specjalne + oleje

RU ПРЕИМУЩЕСТВА

Область применения.....крановые установки, поворотные мосты
Прием энергии.....макс.. 230.000 Нм
Демпферная характеристика.....Специфическая, по заказчику
Защита поверхности.....Оцинкованный корпус / покрытый лаком
Большой срок службы.....стержень поршня жестко хромированный
Специальное уплотнение + масла

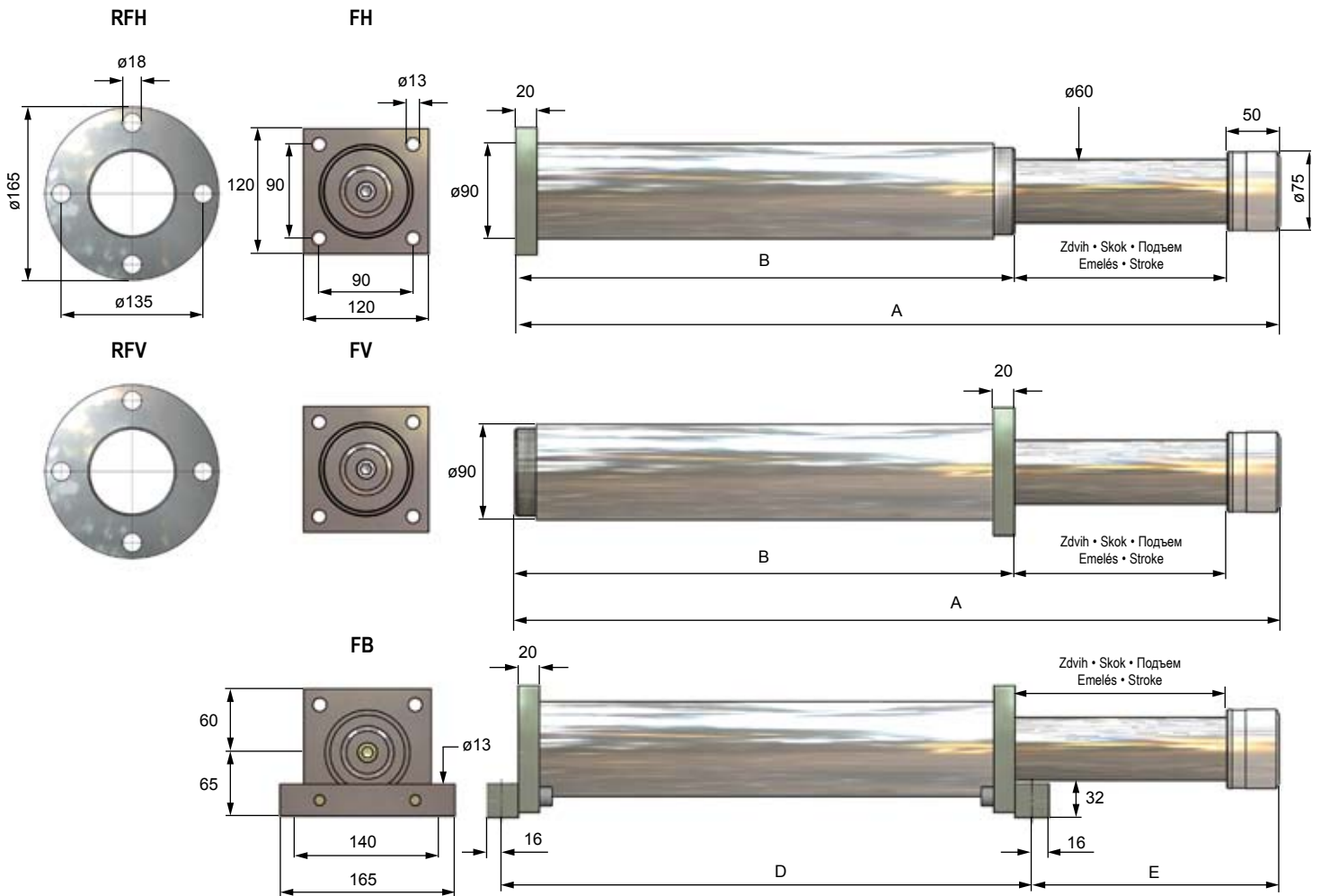
HU ELŐNYÖK

Alkalmazási terület.....Daruberendezések, forgóhidak
Energiabefogadás.....Max. 230.000 Nm
Cillapításjellemzés.....Egyedi a vevő szerint
Felületvédelem.....Horganyozott/lakkozott köpeny
Hosszú élettartam.....Szilárdra krómozott dugattyú
Speciális tömítés+olajok

GB BENEFITS

Applications.....Cranes, Swing bridges
Energy absorption.....Max. 230.000 Nm
Deceleration characteristics.....Customer spec.
Coating.....Housing zinc plated / painted
Extended Life Cycle.....Piston rod: hard chrome-plated
Special seals + oils

HLS 63

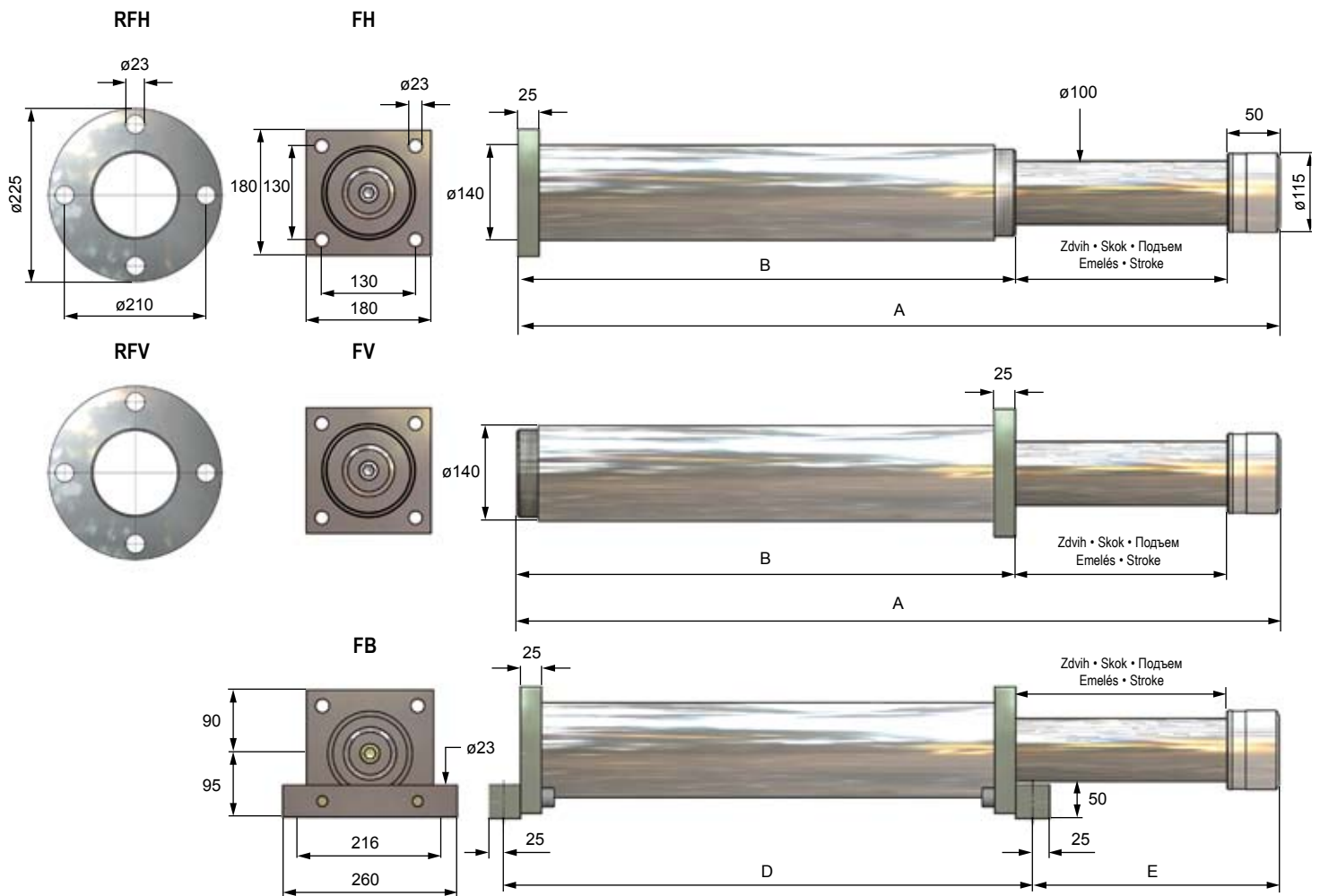


Příruba vzadu doporučena pouze pro tlumiče nárazu se zdvihem do 300 mm! • Kolnierz z tylo zalezony tylko dla tłumika udarów ze skokiem do 300 mm!
Фланец сзади рекомендуется только для амортизаторов удара с подъемом до 300 мм!

Hátsóperem csupán 300 mm-ig terjedő emelésű lökéscsillapítóknál javasolt! • Rear flange recommended only for shock absorbers up to 300 mm stroke!

	øPístu øТіока øПоршня øDugattyú øPiston	Zdvih Skok Подъем Emelés Stroke	Energie/Zdvih Energia/Skok Энергия/Подъем Energia/Emelés Energy/Stroke	max. Reakční síla maks. síla reakcyjna макс.реактивная сила Max. ellenerő max. Counterforce	Vratná síla pístu Powrotna siła tłoka Восстанавливающая сила поршня A dugattyú visszahajtóereje Piston return force		max. úhlová odchylka maks. odchylenie kątowne макс. отклонение угла max. szögeltérés max. angular tolerance	Hmotnost Masa Масса Súly Weight	Hmotnost Masa Масса Súly Weight	A	B	D	E
	mm	mm	Nm	N	min. N	max. N	°	FV + FH kg	FB kg	mm	mm	mm	mm
HLS-63-050	63	50	7500	180000	1500	14000	2,5	13,5	15,5	329	229	261	84
HLS-63-100	63	100	15000	180000	1500	14000	2,5	14,0	17,0	440	290	332	134
HLS-63-150	63	150	22500	180000	1500	18000	2,5	15,5	18,5	585	385	417	184
HLS-63-200	63	200	30000	180000	1500	19000	2,5	17,0	20,0	720	470	502	234
HLS-63-250	63	250	37500	180000	1500	21000	2,5	19,5	22,0	865	565	597	284
HLS-63-300	63	300	45000	180000	1500	21000	2,5	22,0	25,0	1000	650	682	334
HLS-63-350	63	350	52500	180000	1500	21000	2,5	24,0	27,0	1145	745	777	384
HLS-63-400	63	400	60000	180000	1500	21000	1,5	27,5	30,5	1280	830	862	434
HLS-63-500	63	500	75000	180000	1500	21000	1,5	30,0	33,0	1560	1010	1042	534
HLS-63-600	63	600	90000	180000	1500	21000	1,5	32,5	35,5	1840	1190	1222	634

HLS 100



Přiruba vzadu doporučena pouze pro tlumiče nárazu se zdvihem do 300 mm! • Kolnierz z tyłu zalecony tylko dla tłumika uderów ze skokiem do 300 mm!
 Фланец сзади рекомендуется только для амортизаторов удара с подъемом до 300 мм!

Hátóperem csupán 300 mm-ig terjedő emelésű lökéscsillapítóknál javasolt! • Rear flange recommended only for shock absorbers up to 300 mm stroke!

	øPístu øТілка øПоршня øDugattyú øPiston	Zdvih Skok Подъем Emelés Stroke	Energie/Zdvih Energia/Skok Энергия/Подъем Energia/Emelés Energy/Stroke	max. Reakční síla maks. síla reakcyjna макс.реактивная сила Max. ellenerő max. Counterforce	Vratná síla pístu Powrotna siła tłoka Восстанавливающая сила porшня A dugattyú visszahajtóereje Piston return force		max. úhlová odchylka maks. odchylenie kątowe макс. отклонение угла max. szögeltérés max. angular tolerance	Hmotnost Masa Mасса Súly Weight	Hmotnost Masa Mасса Súly Weight	A	B	D	E
	mm	mm	Nm	N	min. N	max. N	°	FV + FH kg	FB kg	mm	mm	mm	mm
HLS-100-050	100	50	19000	455000	3800	40000	2,5	37,5	45,0	405	305	355	75
HLS-100-100	100	100	39000	455000	3800	40000	2,5	40,0	47,5	505	355	405	125
HLS-100-150	100	150	55000	455000	3800	40000	2,5	43,0	50,5	605	405	455	175
HLS-100-200	100	200	76000	455000	3800	40000	2,5	49,0	56,5	740	490	540	225
HLS-100-250	100	250	95000	455000	3800	40000	2,5	56,0	63,5	875	575	625	275
HLS-100-300	100	300	115000	455000	3800	40000	2,5	62,0	69,5	1010	660	710	325
HLS-100-350	100	350	135000	455000	3800	40000	2,5	67,0	74,5	1145	745	795	375
HLS-100-400	100	400	155000	455000	3800	40000	1,5	74,0	81,5	1280	830	880	425
HLS-100-450	100	450	170000	455000	3800	40000	1,5	79,0	86,5	1415	915	965	475
HLS-100-500	100	500	190000	455000	3800	40000	1,5	85,0	92,5	1550	1000	1050	525
HLS-100-600	100	600	230000	455000	3800	46000	1,5	92,5	100,0	1820	1170	1220	625